

The logo for ASSAF Suisse, featuring the text 'ASSAF' in a large, bold, white font above 'Suisse' in a smaller, white font, both contained within a red circular shape. The background of the top banner is a horizontal gradient from blue to yellow to green.

**ASSAF**  
Suisse

Association suisse  
pour un secteur agroalimentaire fort

*Association suisse pour un secteur  
agroalimentaire fort*

# Rapport annuel 2011

\* \* \*

*Schweizerische Vereinigung für einen starken  
Agrar- und Lebensmittelsektor*

# Jahresbericht 2011

The logo for SALS Schweiz, featuring the text 'SALS' in a large, bold, white font above 'Schweiz' in a smaller, white font, both contained within a red circular shape. The background of the bottom banner is a horizontal gradient from blue to yellow to green.

**SALS**  
Schweiz

Schweizerische Vereinigung  
für einen starken Agrar- und Lebensmittelsektor

## Liste des membres état au 1<sup>er</sup> avril 2012 / Mitglieder : Stand 1. April 2012

<b>a) Organisations cantonales/ Kantonale Organisationen</b>		
AgriGenève	Rue des Sablières 15	1217 Meyrin
Bauernverband Aargau	Im Roos 5	5630 Muri
Bauernverband Beider Basel	Dorfstrasse 8	4222 Zwingen
Bündner Bauernverband	Sägenstrasse 97	7001 Coire
Chambre d'agriculture du Jura bernois	Le Plan 37	2616 Renan
Chambre jurassienne d'agriculture	Case postale 100	2853 Courfaivre
Chambre neuchâteloise d'agric. et de viticulture	Route de l'Aurore 4	2053 Cernier
Chambre valaisanne d'agriculture	Maison du Paysan, CP 96	1964 Conthey
Fédération des caves viticoles vaudoises	Avenue des Jordils 1	1006 Lausanne
Interprofession des fruits et légumes du Valais	Avenue de la gare 2	1964 Conthey
Lobag	Forelstrasse 1	3072 Ostermundigen
Luzerner Bäuerinnen- und Bauernverband	Schellenrain 5	6210 Sursee
Mühlengenossenschaft Bern	Effingerstrasse 14	3011 Berne
Prométerre	Avenue des Jordils 1	1006 Lausanne
Schaffhauser Bauernverband	Freudental 7	8200 Schaffhausen
Solothurnischer Bauernverband	Obere Steingrubenstrasse 55	4500 Soleure
St. Galler Bauernverband	Magdenauerstrasse 2	9230 Flawil
Union des paysans fribourgeois	Route de Chantemerle 41	1763 Granges-Paccot
Verband Thurgauer Landwirtschaft	Amriswilerstrasse 50	8570 Weinfelden
Zürcher Bauernverband	Nüscherstrasse 35	8001 Zurich
<b>b) Organisations régionales / regionale Organisationen</b>		
AGORA	Avenue des Jordils 5	1006 Lausanne
Association suisse des sélectionneurs	Avenue des Jordils 1	1006 Lausanne
Centre Patronal	Case postale 1215	1001 Lausanne
Zentralschweizer Bauernbund	Landstrasse 35	6418 Rothenthurm
<b>c) Organisations nationales/ nationale Organisationen</b>		
Association de producteurs d'œufs suisses (GalloSuisse)	Case postale 265	8049 Zurich
Association des centres collecteurs de céréales de Suisse	Belpstrasse 26	3007 Berne
Ass. nationale des coopératives vitivinicoles suisses	Amthausgasse 1	3007 Berne
Association suisse de la machine agricole	Museumstrasse 10	3006 Berne
Fédération des producteurs suisses de lait	Weststrasse 10	3006 Berne
Fédération suisse des betteraviers	Belpstrasse 26	3007 Berne
Fédération suisse des producteurs de céréales	Belpstrasse 26	3007 Berne
Fédération suisse des vigneron	Belpstrasse 26	3007 Berne
Fruit-Union Suisse	Baarerstrasse 88	6302 Zoug
Sociétés des encaveurs de vins suisses	Amthausgasse 1	3007 Berne
Swissem	Route de Portalban 40	1567 Delley
SwissTabac	Route de Grangeneuve 31	1725 Posieux

Swissbeef CH	Laurstrasse 10	5201 Brugg
Union maraîchère suisse	Kapellenstrasse 5	3001 Berne
Union suisse des paysans	Laurstrasse 10	5201 Brougg
Union suisse des paysannes et des femmes rurales	Laurstrasse 10	5201 Brougg
Union suisse des producteurs de pommes de terre	Solothurnstrasse 39	3315 Bätterkinden
<b>d) Entreprises/ Unternehmen</b>		
Agrona AG	Klosterhof	5630 Muri
Agri Centre Broye		1470 Estavayer
fenaco	Erlachstrasse 5	3001 Berne
Kelly services	Av.Edouard-Dubois 20, CP 48	2006 Neuchâtel 6
Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen	Gennersbrunnerstrasse 61	8207 Schaffhouse
Schenk SA	Place de la gare 7	1180 Rolle
Uvavins-Cave de La Côte	Chemin du Saux 5	1131 Tolochenaz
<b>e) Membres individuels / Individuelle Mitglieder</b>		
Anderhub Sebi	Herrendingen	6274 Eschenbach
Andrey Fernand	Juraweg 9	1736 St-Sylvester
Brunner Oskar	Haldenhof	5618 Bettwil
de Coulon François	Château d'Eclépens	1312 Eclépens
Dahinden Erwin	Breitebüel	6170 Schüpfheim
Dummermuth Marc	Buechmatt	Heimenschwand
Gerber Fritz	Vorder Stalden	6192 Wiggen
Godel Stiobban	Pré de la cure 15	1695 Estavayer-le-Gibl.
Gisler Walter	Gesegnetmattstrasse 20	6002 Lucerne
Hodel Alois	Geissacher 4	6243 Egolzwil
Kleeb Livia	Dorfstrasse 4	8427 Freienstein
Losey Michel	Route de la Chapelle 11	1541 Sévaz
Lustenberger Lukas	Vorober Walsburg	6154 Hofstatt
Thalmann-Bieri Vroni	Bunihus	6173 Flühli
Salzmann-Loosli Werner	Breite 7	3317 Mülchi
Suter Martin	Neuwiesenstrasse 5	8630 Rüti
Wehrli Christian	Dorfstrasse 55	5078 Effingen
Yerly Jean- Pierre	Champotey	1646 Echarlens
Zwimpfer- Wyss Fredy	Brühlhof 3	6208 Oberkirch
<b>f) Collectivités publiques et institutions / Öffentliche Hand und Institutionen</b>		
Département de l'économie du Canton de Vaud	Service de l'agriculture, Av. de Marcelin 29a	1110 Morges
Département de l'économie de la la République et canton du Jura	Service de l'économie rurale, CP 131	2852 Courtételle

**e) Membres soutien / Unterstützungsmitglieder**

Bäuerliches Zentrum Schweiz	Schlössli	6022 Grosswangen
Association Suisse Industrie et Agriculture	Dohlenweg 28	8050 Zurich

## Comité / Vorstand

<b>Nom Name</b>	<b>Prénom Vorname</b>	<b>Fonction Funktion</b>	<b>Domicile Wohnort</b>	
Balmer	Walter		Landwirt, Präsident LOBAG	Rosshäusern
Frei	Hans	<i>Vize Präsident</i>	Landwirt, Vorstandsmitglied ZBV	Watt
Glauser	Fritz		Ing. agr. HES, Président FSPC/ VSGP	Châtonnaye
Lütolf	Jakob		Landwirt, Président LBV	Wauwil
Pellaux	Yves		Agriculteur, Président Prométerre	Pomy
Stierli	Beat	<i>(jusqu'au 31.12.11)</i>	Directeur UMS / VSGP	Bern
Willener	Walter	<i>Président</i>	Directeur AGORA	Lausanne
<i>Rüetschi</i>	<i>David</i>	<i>Secrétaire général</i>	<i>Ing. agr. HES, c/o AGORA</i>	<i>Lausanne</i>

## Activités de l'ASSAF en 2011

### Membres

Durant l'année 2011, de nouveaux membres ont rejoint l'ASSAF- Suisse. Les adhésions ont en partie été déclenchées suite à l'enquête réalisée auprès des candidats aux élections parlementaires fédérales. A ce jour, l'ASSAF- Suisse compte vingt organisations cantonales, quatre organisations régionales, dix-sept associations professionnelles nationales, sept entreprises, dix-neuf personnes individuelles, les départements de l'économie des cantons de Vaud et Jura ainsi que deux membres soutien.

### Comité et secrétariat

Le comité de l'ASSAF s'est réuni à 3 reprises pour traiter les affaires courantes, définir les actions de communication et prendre position sur les différents sujets d'actualité.

Lors de la séance du comité du 21 décembre, Francis Egger, responsable du département économie et politique de l'USP, a présenté les réflexions de l'USP sur les accords bilatéraux incluant le dossier agricole avec des pays tiers. La Suisse envisage des projets d'accord avec la Chine, le Brésil, ou l'Inde. Cet échange a permis une réflexion sur des engagements futurs de l'ASSAF. En effet, si la conclusion rapide d'un accord de libre-échange agricole avec l'Union européenne est devenue moins probable, la menace pour l'agriculture et le secteur agroalimentaire suisse pourrait venir d'ailleurs. Il convient donc de rester très attentif et de disposer à temps des informations nécessaires. Il est nécessaire de maintenir une pression suffisante pour préserver une production alimentaire en Suisse et pour que l'agriculture ne soit pas utilisée comme monnaie d'échange dans les accords internationaux. L'ASSAF – Suisse entend s'engager dans cette démarche et étendre ainsi son champ d'action.

## Aktivitäten der SALS im Jahr 2011

### Mitglieder

Während des Jahres 2011 verzeichnete die SALS-Schweiz neue Zugänge von Mitgliedern. Die Beitritte sind zum Teil durch die Umfrage bei den Kandidaten für die eidgenössischen Parlamentswahlen ausgelöst worden. SALS-Schweiz zählt heute auf folgende Mitglieder: zwanzig kantonale und vier regionale Organisationen, achtzehn nationale Berufsverbände, sieben Unternehmen, 19 Einzelpersonen, die Volkswirtschaftsdepartemente der Kantone Waadt und Jura, sowie zwei Unterstützungsmitglieder.

### Vorstand und Geschäftsstelle

Der Vorstand von SALS-Schweiz ist dreimal zusammengekommen, um die laufenden Geschäfte zu behandeln, die Kommunikationsmassnahmen zu definieren und zu verschiedenen aktuellen Themen Stellung zu nehmen.

An der Vorstandssitzung vom 21. Dezember hat Francis Egger, Leiter des Departements Wirtschaft und Politik des SBV, die Erwägungen des SBV zu den bilateralen Abkommen mit Drittländern vorgeführt. Die Schweiz prüft Abkommensprojekte mit China, Brasilien oder Indien. Dieser Austausch führte zu Überlegungen betreffend des künftigen Einsatzes der SALS. Wenn die Aussicht auf einen baldigen Abschluss eines Agrarfreihandelsabkommens mit der Europäischen Union unwahrscheinlicher geworden ist, könnte die Bedrohung für die Landwirtschaft und den Agrar- und Lebensmittelsektor von Abkommen mit Drittstaaten kommen. Es gilt deshalb, sehr wachsam zu bleiben und rechtzeitig über die nötigen Informationen zu verfügen. Es soll weiter genügend Druck ausgeübt werden, um in der Schweiz eine Nahrungsmittelproduktion zu

### **Elections fédérales : profil des candidats**

Les élections du Parlement fédéral ont marqué l'année 2012, également pour notre organisation. L'ASSAF- suisse a élaboré, en collaboration avec « smartvote » un profil détaillé des candidats au Conseil national et au Conseil des Etats. Si la recherche des adresses des candidats par le biais des secrétariats des partis cantonaux s'est avéré un réel parcours du combattant, les résultats ont été probants. Avec un taux de réponse de plus de 23% et plus de 340 participants, le projet a eu un succès comparable à la plateforme « écocheck » réalisée par economiesuisse.

Le profil des candidats de l'ASSAF basait sur 14 questions sans équivoque issus des 5 domaines suivants : libre- échange agricole, auto-approvisionnement en denrées alimentaires, qualité et provenance des produits, fonction productrice de l'agriculture et protection des paysages et ressources. Les électeurs ont ainsi pu découvrir la position des candidats sur des questions essentielles pour la politique agricole et alimentaire et ainsi mieux orienter leur choix.

Les réponses données par les candidats n'ont pas été pondérées. Le taux moyen des positions concordantes avec celles de l'ASSAF- Suisse était de 75%. Plus de 95% des candidats et candidates ayant participé à l'enquête rejoignaient les positions de l'ASSAF avec une concordance des réponses d'au moins 50%. Ils montraient ainsi l'intention de s'opposer au dogme du libre-échange agricole, de s'engager pour une agriculture suisse productrice de denrées alimentaires et un secteur agroalimentaire fort. Espérons que les 37 élus qui ont participé à cette enquête persistent dans cette ligne durant la nouvelle législature.

sichern und zu vermeiden, dass die Landwirtschaft als Wechselgeld in den internationalen Abkommen missbraucht wird. SALS-Schweiz will sich bei diesem Vorhaben engagieren und damit ihr Tätigkeitsfeld erweitern.

### **Eidgenössische Wahlen: Profil der Kandidaten**

Die Parlamentswahlen waren auch für unsere Organisation im Jahr 2012 richtungsweisend. SALS-Schweiz hat zusammen mit „smartvote“ ein detailliertes Profil der Kandidaten für die Nationalrats- und Ständeratssitze erstellt. Die Ergebnisse waren zufriedenstellend, obschon sich die Suche nach den Adressen der Kandidaten über die Sekretariate der Kantonalparteien als sehr mühsam erwies. Mit einer Rücklaufquote von mehr als 23% und mehr als 340 Teilnehmern war das Vorhaben annähernd so erfolgreich wie die von economiesuisse erstellte Plattform „ecocheck“.

Das Profil der Kandidaten wurde aufgrund von 14 präzisen Fragen aus den 5 folgenden Bereichen erstellt: Agrarfreihandel, Lebensmittelselfversorgung, Qualität und Herkunft der Produkte, produzierende Funktion der Landwirtschaft sowie Schutz der Landschaft und der Ressourcen. Die Wähler konnten somit die Positionen der Kandidaten zu Fragen erfahren, die für die Lebensmittel- und Agrarpolitik wichtig sind, und aufgrund dieser Angaben ihre Auswahl treffen.

Die Antworten der Kandidaten wurden nicht gewichtet. Die Positionen stimmten im Durchschnitt zu 75% mit denjenigen von SALS-Schweiz überein. Mehr als 95% der Kandidaten und Kandidatinnen, die an der Umfrage teilgenommen hatten, stimmten bei über 50% der Antworten mit den Positionen der SALS überein. Sie zeigten damit die Absicht, sich dem Dogma Agrarfreihandel entgegenzustellen und sich für eine nahrungsmittelproduzierende Schweizer Landwirtschaft und einen starken

## Communication

ASSAF- Suisse a poursuivi le travail de communication par la publication régulière de communiqués de presse sur des sujets d'actualité. En 2011, 12 communiqués ont été diffusés dans la presse agricole et non- agricole.

Les élections fédérales ont fait l'objet d'un effort particulier dans la communication. Dans la presse agricole, ASSAF- Suisse a publié les résultats de l'enquête avec un classement de la compatibilité des positions des candidats par rapport à celles de l'ASSAF.

Le site internet de l'ASSAF a été développé pour recueillir les profils des candidats et les graphiques « smartspider ». Les statistiques ont révélé une bonne fréquentation du site avant les élections parlementaires fédérales.

Les membres du comité, et plus particulièrement le Président, ont encore eu l'occasion de présenter les arguments contre l'ALEA dans le cadre d'interviews dans les médias et d'interventions dans des assemblées.

## Conférences et débats

En février 2011, nous avons soutenu l'organisation d'une conférence débat à Aarberg sur le thème du libre- échange agricole, en collaboration avec le Bâuerliches Zentrum Schweiz (BZS). Le chef économiste Rudolf Mintsch d'économiesuisse y a présenté son point de vue. Le Conseiller national Rudolf Joder a défendu les positions de l'ASSAF.

Le 18 octobre 2011, l'ASSAF a organisé une conférence- débat à St- Gall dans le cadre de la foire OLMA. Sara Stalder gérante de la Stiftung für Konsumentenschutz a présenté les attentes des consommateurs face à la libéralisation des marchés agraires. Daniel Haerter, membre de la direction d'Ernst Sutter AG, a montré les expériences acquises par son entreprise dans le domaine de l'export de

Agrar- und Lebensmittelsektor einzusetzen. Hoffen wir, dass die 37 gewählten Vertreter, die an dieser Umfrage teilnahmen, während der neuen Amtsperiode ihrer Linie treu bleiben.

## Kommunikation

SALS-Schweiz führte mit der regelmässigen Veröffentlichung von Medienmitteilungen zu aktuellen Themen ihre Kommunikationsarbeit weiter. Im Jahr 2011 wurden 12 Medienmitteilungen in den Agrar- und Nicht-Agrarmedien verbreitet.

Die eidgenössischen Wahlen wurden besonders eingehend in der Kommunikation behandelt. In den Agrarmedien veröffentlichte SALS-Schweiz die Ergebnisse der „Smartvotenumfrage“ zusammen mit einer Rangbewertung der Kandidatenpositionen, im Vergleich zu denjenigen von SALS-Schweiz.

Die SALS-Website wurde für das Einziehen der Profile der Kandidaten und der „smartspider“- Grafiken weiterentwickelt. Die Statistiken zeigten eine gute Besuchsrate der Website vor den eidgenössischen Parlamentswahlen.

Die Vorstandsmitgliedern und vor allem der Präsident präsentierenden die Argumente gegen das FHAL im Rahmen von Medieninterviews und Versammlungen.

## Vorträge und Diskussionsrunden

Im Februar 2011 haben wir zusammen das Bâuerliche Zentrum Schweiz (BZS) bei der Organisation eines Vortrags mit Debatte über den Agrarfreihandel in Aarberg unterstützt. Rudolf Mintsch, Chefökonom von economiesuisse, trug diesbezüglich seine Position vor. Nationalrat Rudolf Joder vertrat die Positionen der SALS.

Am 18. Oktober 2011 hat die SALS in St. Gallen im Rahmen der OLMA-Messe einen Vortrag mit anschliessender Debatte organisiert. Sara Stalder, Geschäftsführerin der Stiftung für



spécialités carnées. Hans Frei, Vice-président de l'ASSAF, a présenté le point de vue de l'agriculture productrice. Un débat animé a suivi, avec la participation de Christoph Dietler, membre de l'Alliance agraire et promoteur du libre-échange.

### **Prises de position : PA 14-17**

En juin, l'ASSAF- Suisse a pris position sur le projet de politique agricole PA 2014-2017. Dans cette prise de position, l'ASSAF a rappelé que les éléments capitaux pour la politique agricole se résument aux points suivants :

- Une garantie de la sécurité d'approvisionnement sur le plan qualitatif et quantitatif.
- Le maintien durable d'un taux d'approvisionnement de 60% avec une agriculture productive.
- Promouvoir des habitudes de consommation durables sur le plan économique, écologique et social.
- Amélioration durable du revenu agricole.

Pour l'ASSAF- Suisse le projet présenté par l'OFAG ne répondait pas pleinement aux objectifs cités ci-dessus. En effet, certaines parties du rapport explicatif sous-entendaient la conclusion éventuelle d'un accord de libre-échange avec l'UE.

Nous avons salué l'introduction de paiements directs pour la sécurité d'approvisionnement et avons demandé une augmentation des moyens financiers de 40% pour ce type de paiements directs, ceci au détriment de la contribution à l'adaptation. Nous avons demandé une révision du concept des contributions à l'adaptation en les remplaçant par des mesures offrant une plus grande sécurité de planification pour les agriculteurs.

Dans le domaine de la protection à la frontière,

Konsumentenschutz, stellte die Erwartungen der Konsumenten im Hinblick auf die Liberalisierung der Agrarmärkte vor. Daniel Haerter, Mitglied der Geschäftsleitung von Ernst Sutter AG, zeigte die durch seine Unternehmung erworbenen Erfahrungen im Bereich Export von Fleischspezialitäten. Hans Frei, Vize-Präsident der SALS, führte den Standpunkt der produzierenden Landwirtschaft aus. Es folgte eine angeregte Debatte mit der Teilnahme von Christoph Dietler, Mitglied der Agrarallianz und Verfechter des Freihandels.

### **Stellungnahmen : AP 14-17**

Im Juni hat SALS-Schweiz zur Vorlage Agrarpolitik 2014-2017 Stellung bezogen. In dieser Stellungnahme erinnerte die SALS daran, dass sich die Kernanliegen für die Agrarpolitik wie folgt zusammenfassen lassen:

- Sicherung einer qualitativ und quantitativ Selbstversorgung.
- Nachhaltiger Versorgungsgrad von 60% mit einer produzierenden Landwirtschaft.
- Förderung wirtschaftlich, ökologisch und sozial nachhaltiger Konsumgewohnheiten.
- Nachhaltige Verbesserung des landwirtschaftlichen Einkommens.

Für SALS-Schweiz entsprach die BLW-Vorlage nicht den angeführten Zielsetzungen. Gewisse Teile der Vernehmlassung deuteten auf den eventuellen Abschluss eines Freihandelsabkommens mit der EU hin.

Wir begrüßten die Einführung von Direktzahlungen für die Versorgungssicherheit und beantragten für diese Art Direktzahlungen eine Erhöhung der Finanzmittel um 40% auf Kosten des Anpassungsbeitrages. Wir beantragten eine Überprüfung des Konzeptes der Anpassungsbeiträge, und zwar deren Ersatz durch Massnahmen, die mehr

nous avons manifesté vivement contre le démantèlement prévu, notamment pour les céréales panifiables. En effet, il nous semblait qu'aucune pression internationale ne justifie cette démarche. D'autre part, nous avons revendiqué une forte loi sur l'agriculture et avons refusé la relégation de dispositions de soutien du marché au niveau des ordonnances.

Finalement nous avons demandé que le projet s'inscrive dans la promotion d'une agriculture productrice. Au vu des défis internationaux et de la croissance de la population, il nous semble important d'émettre des signaux sans équivoque. Un projet qui prévoit une diminution de 8% de l'effectif des animaux ne correspond pas à cette attente, des contributions à la qualité paysagère provoquant une augmentation de la charge administrative non plus.

### **Etudes**

Un groupe d'étudiants de la HES d'Olten a terminé un travail de diplôme intitulé « assiette suisse ». Cette étude débutée en 2010, a permis d'analyser la filière de la restauration. Il a abouti à une série de recommandations à l'attention des restaurateurs pour l'utilisation de produits alimentaires suisses. Le travail a montré la difficulté de positionner des produits suisses dans les hôtels et restaurants. Dans le cadre de l'assemblée générale, les étudiants ont présenté les résultats.

Un travail de bachelor de la Haute école de gestion de Fribourg a tiré une comparaison entre la Suisse et certains pays de l'Union européenne en ce qui concerne l'environnement économique et législatif. Les dépenses pour l'alimentation largement inférieures à la moyenne internationale sont clairement ressorties de ce travail. L'auteure arrive à la conclusion qu'un accord aura des conséquences très négatives pour l'agriculture suisse.

Planungssicherheit für die Bauern gewährleisten.

Im Bereich Grenzschutz haben wir uns vehement gegen den beabsichtigten Abbau ausgesprochen. Uns schien kein internationaler Druck dieses Vorgehen zu berechtigen. Ausserdem forderten wir ein starkes landwirtschaftliches Gesetz und lehnten ein Abschieben der Marktstützungsbestimmungen auf Verordnungsebene ab.

Schliesslich baten wir um Ausrichtung der Vorlage auf die Förderung einer produzierenden Landwirtschaft. Angesichts der internationalen Herausforderungen und des Bevölkerungswachstums scheint es uns wichtig, klare Signale zu setzen. Eine Vorlage, die einen Abbau um 8% des Tierbestandes vorsieht, entspricht kaum dieser Erwartung, ebensowenig Beiträge zugunsten der Landschaftspflege, die eine Zunahme des Administrationsaufwands verursachen.

### **Studien**

Eine Studentengruppe der FHS Olten schloss eine Diplomarbeit mit dem Titel „Schweizerteller“ ab. Dank dieser im Jahre 2010 gestarteten Studie konnte die Gastronomiebranche untersucht werden. Daraus ergab sich eine Reihe Empfehlungen für die Gastronomiebetriebe, betreffend Einsatz von Schweizer Nahrungsmitteln. Die Arbeit zeigte, wie schwierig es ist, Schweizer Produkte in Hotels und Restaurants zu positionieren. Die Studenten stellten ihre Ergebnisse im Rahmen der Generalversammlung vor.

Eine Bachelorarbeit der Fachhochschule für Wirtschaft in Freiburg befasste sich mit dem Vergleich zwischen der Schweiz und bestimmten Ländern der Europäischen Union an in Bezug auf das wirtschaftliche und gesetzliche Umfeld. Dabei stellte sich klar heraus, dass die Ausgaben für Nahrungsmittel in der Schweiz weit unter dem internationalen Durchschnitt liegen. Die Autorin gelangt zum Schluss, dass ein

## Travail politique

En juin, le Conseil national a traité les interventions parlementaires suivantes :

11.3464 (Favre) Bilatérales III sans libre- échange agricole

10.3195 (Favre) Exclure le chapitre tabac des négociations européennes relatives à la santé publique

10.3473 (Joder) Rupture des négociations sur un accord de libre- échange agroalimentaire avec l'UE

10.3818 (Darbellay) Accord de libre- échange dans le secteur agroalimentaire. Suspendre les négociations avec l'UE

10.3922 (Von Siebenthal) Supprimer l'application du principe du « Cassis de Dijon »

En collaboration avec l'Union suisse des paysans (USP), l'ASSAF a informé les parlementaires sur les enjeux concernant les interventions mentionnées ci-dessus.

Le Conseil national a pris des décisions sans équivoque. La motion Joder et la motion Darbellay ont été acceptées avec 101 contre 73 voix, respectivement 106 contre 63 voix. Les motions déposées par le Conseiller national Laurent Favre ont-elles aussi été acceptées. En juin, le Conseil national a ainsi donné un signal fort pour l'agriculture. Il a suivi les réflexions de l'ASSAF en estimant qu'un libre - échange agricole avec l'UE apporte plus de risques que d'avantages pour le secteur agricole. L'ASSAF-Suisse s'est félicité des décisions prises par le Conseil national. Le travail entamé devra se poursuivre en 2012 notamment par une bonne préparation du traitement de ces objets par le Conseil des Etats.

L'ASSAF s'est fait connaître par les milieux politiques grâce à l'enquête réalisée en collaboration avec smartvote. L'organisation a gagné ainsi en visibilité sur le terrain politique.

Abkommen sehr negative Folgen für die Schweizer Landwirtschaft haben wird.

## Politische Arbeit

Im Juni hat der Nationalrat folgende parlamentarische Vorstösse behandelt:

11.3464 (Favre) Bilaterale Abkommen III ohne Agrarfreihandel

10.3195 (Favre) Das Dossier Tabak aus den Verhandlungen mit der EU über ein Abkommen im Bereich öffentliche Gesundheit ausschliessen

10.3473 (Joder) Abbruch der Verhandlungen über ein Agrarfreihandelsabkommen mit der EU

10.3818 (Darbellay) Verhandlungen mit der EU über ein Freihandelsabkommen im Agrar- und Lebensmittelbereich stoppen

10.3922 (Von Siebenthal) Abschaffung des „Cassis de Dijon“- Prinzips

Zusammen mit dem Schweizerischen Bauernverband (SBV) informierte die SALS die Parlamentarier über die Herausforderungen im Zusammenhang mit den obengenannten Vorstössen.

Der Nationalrat hat klare Beschlüsse gefasst. Die Motion Joder und die Motion Darbellay sind mit 101 Stimmen gegen 73 Stimmen resp. mit 106 Stimmen gegen 63 Stimmen angenommen worden. Die von Nationalrat Laurent Favre eingereichten Motionen sind ebenfalls angenommen worden. Somit setzte der Nationalrat im Juni ein starkes Signal zugunsten der Landwirtschaft. In Übereinstimmung mit der SALS befand er, dass ein Agrarfreihandel mit der EU mehr Risiken als Vorteile für die Schweiz mit sich bringt. SALS-Schweiz begrüsst die vom Nationalrat gefassten Beschlüsse. Die angefangenen Arbeiten müssen im 2012 weitergeführt werden, insbesondere mit einer guten Vorbereitung für die Behandlung durch

### **Programme d'activité pour 2012**

Outre le travail sur les sujets liés à l'actualité et la poursuite de l'engagement contre l'ALEA au niveau du Parlement et des cantons, ASSAF-Suisse se concentrera sur les thèmes suivants :

- Réflexion sur l'extension des activités à d'autres accords de libre-échange incluant l'agriculture.
- Travail politique visant à défendre une agriculture productrice dans le cadre de politique agricole PA 14-17.
- Suivi des décisions parlementaires à l'aide des données récoltées dans le profil des candidats aux élections.
- Soutien de l'éventuelle initiative populaire swissness lancée par l'USP.
- Etudes portant sur l'analyse des conséquences des accords bilatéraux avec l'UE existants.

den Ständerat.

Dank der in Zusammenarbeit mit smartvote durchgeführten Umfrage stieg der Bekanntheitsgrad von SALS Schweiz in politischen Kreisen.

### **Tätigkeitsprogramm 2012**

Neben der Arbeit an Aktualitätsthemen und das Engagement gegen das FHAL auf Stufe Parlament, wird SALS-Schweiz sich mit folgenden Belangen befassen:

- Analyse einer Erweiterung der Tätigkeiten auf andere Freihandelsabkommen, welche die Landwirtschaft einbeziehen.
- Politische Arbeit, die eine produzierende Landwirtschaft im Rahmen der Agrarpolitik AP 14-17 unterstützt.
- Analyse des Abstimmungsverhaltens der Parlamentarier mithilfe des erstellenden „Smartvoteprofiles“.
- Unterstützung der Swissness-Volksinitiative, die eventuell vom SBV lanciert wird.
- Studien zu den Konsequenzen der bestehenden bilateralen Abkommen mit der EU.